

# Assicurazione di protezione giuridica per imprese GastroSuisse

Informazioni per i clienti e Condizioni generali

**Protezione giuridica per imprese**

**Protezione giuridica per la circolazione**

**Protezione giuridica immobili**

**Edizione 01.2024**

# Indice

Articolo	Pagina
<b>Informazioni per i clienti</b>	<b>3</b>
<b>Condizioni generali</b>	<b>5</b>
<b>A Parte generale</b>	<b>5</b>
A1 Informazioni generali sul contratto di assicurazione	5
A2 Impresa assicurata	5
A3 Validità temporale	5
A4 Validità territoriale	6
A5 Prestazioni assicurate	6
A6 Franchigia	6
A7 Limitazioni delle prestazioni	6
<b>B Protezione giuridica per imprese</b>	<b>7</b>
B1 Persone, qualità e oggetti assicurati	7
B2 Controversie assicurate	7
<b>C Protezione giuridica per la circolazione</b>	<b>9</b>
C1 Veicoli, persone e qualità assicurati nella protezione giuridica per veicoli	9
C2 Persone e qualità assicurate nella protezione giuridica del conducente	9
C3 Controversie assicurate	9
<b>D Protezione giuridica immobili</b>	<b>10</b>
D1 Persone, immobili ed eventi assicurati	10
D2 Controversie assicurate	10
<b>E Limitazioni della copertura</b>	<b>11</b>
<b>F Trattamento di casi giuridici</b>	<b>12</b>
<b>G Protezione dei dati</b>	<b>12</b>

Gentile cliente,  
le seguenti informazioni intendono fornirle una panoramica sull'assicurazione di protezione giuridica. Sono formulate in modo più semplice rispetto alle Condizioni generali, ma non le sostituiscono.

## 1 Chi siamo?

La Protekta Assicurazione di protezione giuridica SA (nel seguito: Protekta) è attiva nel settore dell'assicurazione di protezione giuridica dal 1928. È organizzata come società anonima, affiliata al Gruppo Mobiliare. La sua sede centrale è al n. 5 della Monbijoustrasse, 3011 Berna.

## 2 Quali sono i rischi assicurati?

L'assicurazione di protezione giuridica è un'assicurazione contro i danni e le garantisce assistenza in caso di controversie giuridiche. La copertura contempla i seguenti ambiti, sempre che lei abbia stipulato le coperture corrispondenti:

### • **Protezione giuridica per imprese**

Controversie legate alla sua impresa nell'ambito del diritto penale, del diritto delle assicurazioni, del diritto del lavoro e del diritto di locazione e di affitto.

Inoltre può assicurare, per esempio:

Controversie derivanti da contratti, da autorizzazioni all'esercizio, dal diritto sulle derrate alimentari, dal diritto sulla protezione dei dati, dalla protezione giuridica incassi, dal diritto della proprietà intellettuale, dal diritto pubblico edilizio, controversie legate alla costruzione e alla ristrutturazione di immobili utilizzati per le attività dell'impresa, al diritto fiscale e la protezione giuridica per consulenza.

### • **Protezione giuridica per la circolazione**

Controversie legate alla circolazione stradale, p. es. in seguito a incidenti, in caso di procedimenti penali o amministrativi o per l'acquisto o la riparazione dei suoi veicoli a motore.

### • **Protezione giuridica immobili**

Controversie relative a immobili non utilizzati a fini commerciali (per esempio, oggetti da reddito), riguardanti ad esempio la locazione.

## 3 Quali sono le principali esclusioni?

Non sono assicurate, per esempio:

- le controversie legate all'acquisto o alla vendita di immobili;
- le numerose controversie di diritto pubblico con le autorità, concernenti ad esempio il diritto doganale;
- le controversie sul diritto societario;
- le infrazioni penali commesse intenzionalmente;
- le controversie la cui causa è anteriore alla stipulazione dell'assicurazione oppure insorge durante il periodo di attesa concordato;
- le controversie in cui la necessità di protezione giuridica insorge dopo la scadenza del contratto.

## 4 Quali sono le prestazioni assicurate?

Lei ha diritto alle prestazioni seguenti:

- consulenza giuridica e tutela degli interessi da parte del nostro servizio giuridico.
- onorari di un avvocato, spese processuali, costi delle perizie per condurre un'azione legale, se necessaria per tutelare i suoi diritti, costi di una mediazione.

## 5 A quanto ammonta il premio da pagare?

L'ammontare del premio dipende dalla copertura assicurativa scelta, al quale va aggiunto un supplemento del 5% per la tassa di bollo federale. Il premio viene riscosso una volta all'anno. Non dimentichi di pagare il premio. Il mancato pagamento del premio nonostante la diffida comporta la sospensione della copertura assicurativa. Anche se dopo la nostra diffida lei paga il premio, non siamo tenuti a coprire i sinistri verificatisi nel frattempo. Se il contratto viene rescisso anticipatamente, le rimborsiamo pro rata il premio non ancora utilizzato, secondo le disposizioni legali.

## 6 Quali sono i suoi obblighi più importanti?

Le controversie assicurate devono esserci comunicate immediatamente.

Prima di incaricare un avvocato o di intraprendere qualsiasi azione procedurale deve richiedere il nostro consenso.

## 7 Dove sono descritte le prestazioni e l'eventuale franchigia?

Le prestazioni che la Protekta deve versare in caso di sinistro sono indicate nella polizza, nelle Condizioni generali e nelle eventuali condizioni particolari nonché nelle leggi applicabili. Dovrà sostenere una franchigia se concordato nella sua polizza.

## 8 Quanto dura e quando termina il contratto?

- Può revocare la proposta di conclusione del contratto o la dichiarazione di accettazione dello stesso entro 14 giorni per iscritto o in un'altra forma che consenta la prova per testo.
- Le informazioni sulla durata contrattuale sono riportate sulla proposta rispettivamente sulla sua polizza.
- Se lei non disdice il contratto per la scadenza contrattuale, il medesimo viene prolungato ogni volta tacitamente di un altro anno.
- Ognuna delle parti può disdire il contratto alla fine della durata contrattuale convenuta, in ogni caso comunque alla fine del terzo anno di assicurazione o di ogni anno assicurativo successivo con un preavviso di tre mesi.
- Se lascia la Federazione GastroSuisse, il contratto di assicurazione in corso viene adeguato alle condizioni in vigore della protezione giuridica per imprese a decorrere dalla successiva scadenza del premio.
- Se trasferisce la sua sede o il suo domicilio dalla Svizzera all'estero, il contratto di assicurazione si estingue.
- Altre possibilità di disdetta risultano dalla legge federale sul contratto di assicurazione (LCA).

## 9 Quali sono le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati?

La Protekta ha a cuore la gestione responsabile dei suoi dati personali.

La Protekta tratta in particolare i seguenti dati personali:

- dati del cliente: dati dello stipulante e di qualsiasi altra persona assicurata necessari per l'identificazione, come nome, indirizzo, data di nascita, sesso, nazionalità, dati sulla solvibilità;
- dati della proposta: dati relativi alla proposta di assicurazione e questionari, come informazioni sul rischio da assicurare, risposte alle domande della proposta, rapporti di periti, informazioni sull'assicuratore precedente e sull'andamento dei sinistri, informazioni sulla situazione familiare e finanziaria;
- dati del contratto: dati sul rapporto contrattuale, come parti contraenti e persone coassicurate, durata del contratto, coperture, rischi assicurati, somme assicurate e franchigie, importo del premio;
- dati finanziari e relativi all'incasso: dati in relazione ai pagamenti, come le coordinate bancarie per il disbrigo dei pagamenti successivi (p.es. numero di conto, dettagli della carta di credito), data e importo dei pagamenti dei premi, dati sul reddito AVS, premi in sospeso, periodi senza copertura e solleciti;
- dati sui sinistri o sulle prestazioni: dati relativi ad eventuali casi di sinistro o di prestazione, come notifiche di sinistro, documenti inoltrati, rapporti di accertamento, ricevute, eventuali dati riguardanti le parti lese e altri terzi coinvolti nel caso di sinistro o di prestazione.

Se necessario, possono essere trattati anche dati personali particolarmente sensibili. Se previsto dalla legge, la Protekta agirà previa autorizzazione delle persone interessate.

Questi dati vengono utilizzati in particolare prima della stipula del contratto per verificare il rischio e la solvibilità e per determinare i premi; durante la validità del contratto vengono utilizzati per gestire il contratto, riscuotere i premi e trattare i casi di sinistro e di prestazione. Inoltre, i dati vengono trattati per curare e documentare le relazioni esistenti e future con i clienti. Al fine di garantire un servizio impeccabile le conversazioni con la Mobi24 SA e la JurLine possono essere registrate per scopi di formazione, di controllo qualità e di prova, e/o ascoltate simultaneamente dai superiori a scopo di supervisione.

Nella misura in cui è necessario per la stipula e per l'elaborazione del contratto o per il trattamento dei sinistri e delle prestazioni, i dati relativi al contratto d'assicurazione vengono comunicati a terzi coinvolti nell'assicurazione in Svizzera e all'estero, in particolare a coassicuratori e riassicuratori, a fornitori di servizi che agiscono su incarico della Protekta e alle società del Gruppo Mobiliare nonché alle agenzie generali. Nell'ambito della liquidazione dei sinistri, i dati possono essere trasmessi ad altri terzi, in particolare alle autorità, ai periti interpellati, ai terzi responsabili e alla loro assicurazione di responsabilità civile, alle assicurazioni sociali e casse malati e ad altri assicuratori privati per il trattamento dei dati. Questo avviene in particolare per l'esame del rischio, per la determinazione dei premi e per la lotta alle frodi assicurative; possono essere interessati anche i dati personali particolarmente sensibili o i profili di personalità.

Dove necessario la Protekta chiederà il consenso della persona interessata. Questa disposizione è applicabile anche quando il contratto di assicurazione non è concluso.

I dati sono trattati anche a scopi di marketing. Tra questi scopi rientrano, tra l'altro, lo svolgimento di pubblicità di servizi e prodotti propri (p.es. tramite newsletter), l'individualizzazione di misure di marketing e la relativa analisi dei dati (p.es. tramite profiling), la creazione di segmenti e profili di clienti nonché l'analisi e la valutazione dell'utilizzo di siti web (p.es. tramite cookie). I dati vengono trasmessi e utilizzati all'interno del Gruppo Mobiliare (compagnie assicurative e non) nella misura in cui non sia necessario richiedere appositamente il consenso. È possibile opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati per scopi di marketing.

I dati sono archiviati elettronicamente e/o fisicamente in varie banche dati, come file elettronici dei clienti, sistemi di amministrazione dei contratti e sistemi applicativi per i sinistri. In virtù delle disposizioni di legge, i dati particolarmente rilevanti per gli affari sono conservati per almeno dieci anni dalla cessazione del contratto e i dati dei sinistri sono conservati per almeno dieci anni dalla liquidazione del sinistro. Qualora la legge lo autorizzi, i dati non più necessari vengono cancellati. Per informazioni dettagliate sul trattamento dei dati personali, la invitiamo a consultare la «Dichiarazione sulla protezione dei dati per contratti assicurativi» su [www.protekta.ch/dp-contratti](http://www.protekta.ch/dp-contratti). Per richiedere una versione stampata, la preghiamo di rivolgersi alla sua agenzia generale della Mobiliare oppure al suo consulente assicurativo.

# Condizioni generali

Edizione 01.2024

## A Parte generale

Le designazioni «lei», «le», «suoi», «sue» ecc. si riferiscono all'impresa e alle persone assicurate. Le designazioni al maschile valgono per tutti i generi.

### A1 Informazioni generali sul contratto di assicurazione

- 1 L'estensione della copertura assicurativa è determinata dal contenuto della sua polizza, dalle condizioni generali e dalle eventuali condizioni particolari. Questi documenti menzionano segnatamente le coperture e le prestazioni da lei scelte nonché le relative somme assicurate, gli ambiti di validità territoriali, gli eventuali periodi di attesa e le franchigie. L'assicurazione di protezione giuridica è un'assicurazione contro i danni.
- 2 La copertura assicurativa inizia, con riserva del periodo di attesa, alla data indicata nella polizza e vale per la durata convenuta. Essa si prolunga tacitamente di anno in anno. Ognuna delle parti può disdire il contratto alla fine della durata contrattuale convenuta, in ogni caso comunque alla fine del terzo anno di assicurazione o di ogni anno assicurativo successivo. La disdetta deve avvenire per iscritto o in un'altra forma che consenta la prova per testo. Il termine di disdetta è di tre mesi.
- 3 Modifica delle tariffe dei premi e dei ribassi: la Protekta può esigere l'adeguamento del contratto se modifica le tariffe dei premi. A tal fine, la Protekta le comunica le modifiche al più tardi 25 giorni prima della scadenza dell'anno di assicurazione. Se lei non è d'accordo con la modifica, può disdire la parte interessata del contratto. La sua disdetta è valida se perviene alla Protekta al più tardi l'ultimo giorno dell'anno di assicurazione. Se lei rinuncia alla disdetta, l'adeguamento del contratto è considerato come accettato. La concessione o la soppressione di uno sconto non dà il diritto alla disdetta.
- 4 Lei deve comunicarci ogni aumento notevole del rischio, per esempio:
  - settore di attività, forma giuridica, numero di veicoli e numero di immobili;
  - somma salariale AVS annua e cifra d'affari annua se il cambiamento supera il 20% rispetto all'ultima dichiarazione.
- 5 Se trasferisce la sede della sua impresa o il suo domicilio dalla Svizzera all'estero, il contratto di assicurazione cessa.
- 6 Lei è tenuto a informare i terzi coinvolti nel presente contratto d'assicurazione di cui ci ha comunicato i dati (come p. es. persone assicurate o coassicurate, beneficiari o altri aventi diritto) della nostra «Dichiarazione sulla protezione dei dati per contratti di assicurazione» o a consegnarla loro (scaricabile al sito [www.protekta.ch/dp-contratti](http://www.protekta.ch/dp-contratti)). Per richiedere una versione stampata, la preghiamo di rivolgersi alla sua agenzia generale della Mobiliare oppure al suo consulente assicurativo.
- 7 Se lei incarica o autorizza un terzo (p. es. broker/intermediario), noi siamo autorizzati a ricevere e spedire corrispondenza (richieste, informazioni, dichiarazioni, dichiarazioni di intenzioni ecc.) dal/al terzo incaricato. Se la validità di una nostra prestazione o dichiarazione nei suoi confronti dipende dal rispetto di un termine, questo s'intende rispettato con l'arrivo della comunicazione presso il terzo incaricato. Se lei è rappresentato da un terzo incaricato, le dichiarazioni e le comunicazioni di quest'ultimo valgono solo dopo che ci sono pervenute. Se un terzo incaricato rappresenta i suoi interessi nella stipula o nell'assistenza circa il presente contratto di assicurazione, è possibile che noi paghiamo a questo terzo incaricato un'indennità per questa attività. Qualora desidera ricevere maggiori informazioni sull'entità di questa indennità può rivolgersi direttamente al terzo incaricato.
- 8 A prescindere da disposizioni contrattuali di tenore diverso, il presente contratto di assicurazione non garantisce copertura assicurativa o altre prestazioni dell'assicuratore, se e fintanto che vi si oppongano sanzioni legali applicabili di natura economica, commerciale o finanziaria.
- 9 Se il socio assicurato lascia GastroSuisse, il contratto di assicurazione in corso viene adeguato alle condizioni in vigore dell'assicurazione di protezione giuridica per imprese a decorrere dalla scadenza del premio successiva.

### A2 Impresa assicurata

- 1 L'impresa indicata nella polizza;
- 2 Altre imprese indicate nella polizza se la loro somma salariale annua AVS, rispettivamente la cifra d'affari annua sono dichiarate.
- 3 Le succursali e le filiali in Svizzera se la loro somma salariale annua AVS, rispettivamente la cifra d'affari annua sono dichiarate.

### A3 Validità temporale

- 1 Un caso giuridico è coperto se la sua causa e la necessità di protezione giuridica insorgono durante il periodo nel quale il rischio in questione è assicurato.
- 2 In generale, si considera come causa la prima violazione effettiva o presunta della legge o del contratto.
- 3 Si considera come causa:
  - a In caso di pretese di risarcimento e pretese di prestazioni assicurative:
    - per danni corporali: il fatto su cui è fondata la prestazione (infortunio, malattia);
    - per danni materiali e patrimoniali: l'evento dannoso (infortunio, danno causato dall'acqua, furto ecc.);
    - in caso di reticenza: la firma della proposta.

- b In caso di controversie relative alla conclusione di contratti: l'effettiva o presunta stipula del contratto.
  - c In caso di procedimenti penali: l'effettiva o presunta infrazione.
  - d In caso di procedimenti amministrativi: la prima comunicazione formale da parte dell'autorità o la violazione presunta o effettiva, a seconda di quale si verifichi per prima.
  - e Nel diritto edilizio pubblico: l'inoltro della domanda di costruzione.
  - f Nel diritto fiscale: l'ultimo giorno del periodo di tassazione.
  - g Nella protezione giuridica per l'incasso: la data di scadenza del credito.
- 4 È fatta riserva dei periodi di attesa ai sensi della sua polizza. I periodi di attesa iniziano con l'entrata in vigore di questo contratto oppure al momento dell'inclusione di nuovi rischi. Un caso giuridico la cui causa insorge durante un periodo di attesa non è assicurato. Il periodo di attesa non si applica in caso di rinnovo/adeguamento del contratto o in caso di passaggio senza soluzione di continuità dall'assicuratore precedente se il rischio corrispondente era già assicurato e il periodo di attesa iniziale è scaduto. Se il periodo di attesa iniziale è scaduto solo parzialmente, questo periodo viene conteggiato nel nuovo periodo di attesa.

#### **A4 Validità territoriale**

- 1 La validità territoriale è disciplinata dalla sua polizza.
- 2 La designazione territoriale «Svizzera» o «svizzero» comprende anche il Principato del Liechtenstein.
- 3 La designazione territoriale «Europa» comprende la Svizzera, gli Stati dell'Unione Europea (UE) attuali e precedenti e gli altri Stati dell'Associazione europea di libero scambio (AELS).
- 4 La copertura assicurativa è accordata a condizione che per il giudizio della controversia siano competenti tribunali o autorità amministrative nel territorio assicurato, che si applichi la relativa legislazione nazionale o comunitaria e che la decisione possa essere eseguita nel territorio designato.
- 5 Non sono assicurati i procedimenti che si tengono innanzi a tribunali e ad autorità internazionali e sovranazionali.

#### **A5 Prestazioni assicurate**

- 1 Consulenza e tutela degli interessi nei casi coperti da parte dei nostri giuristi.
- 2 Le seguenti spese nei casi coperti:
  - a onorari per la mediazione e gli avvocati;
  - b avvocato della prima ora: assumiamo i costi di un legale fino a CHF 5000 per la sua difesa in sede penale cui ha fatto ricorso per il primo interrogatorio. Gli acconti riscossi a torto secondo l'articolo E cifra 1 lettera m ci devono essere rimborsati;
  - c perizie che sono state richieste dal tribunale, dalla Protekta o dal suo avvocato d'intesa con la Protekta;
  - d tasse processuali o altre spese procedurali a suo carico;
  - e indennità assegnate alla controparte. Abbiamo diritto alle indennità processuali o di parte riconosciute all'assicurato fino a concorrenza dell'importo delle spese da noi assunte. Su richiesta queste pretese ci devono essere cedute;
  - f l'incasso di un importo spettante all'assicurato, derivante da un caso assicurato, se il debitore la contesta, fino al rilascio di un attestato di carenza di beni dopo pignoramento, di una domanda di moratoria concordataria, di una comminatoria di fallimento oppure di un attestato d'insufficienza del pegno;
  - g cauzioni da versare in sede penale (a titolo di anticipo) per evitare la detenzione preventiva;
  - h consulenza di un avvocato, di un notaio o di un mediatore riconosciuto per anno civile fino all'importo fissato nella sua polizza nell'ambito della protezione giuridica per consulenza ai sensi dell'articolo B2 cifra 24;
  - i spese di trasferta per udienze all'estero e per traduzioni in controversie correlate con l'estero fino a un importo complessivo di CHF 5000;
  - j costi di uno specialista o di un avvocato per ripristinare la buona reputazione nel quadro dei diritti della personalità e della protezione giuridica in internet di cui all'articolo B2 cifra 5.

#### **A6 Franchigia**

- 1 Per la consulenza e la tutela degli interessi da parte dei giuristi della Protekta di cui all'articolo A5 cifra 1 non si applica alcuna franchigia.
- 2 Per la copertura delle spese di cui all'articolo A5 cifra 2 si applica una franchigia, se convenuta nella polizza. Per l'assunzione dei costi nella protezione giuridica per consulenza giuridica di cui all'articolo A5 cifra 2 lettera h non si applica alcuna franchigia.

#### **A7 Limitazioni delle prestazioni**

- 1 **Non è assicurato il pagamento per:**
  - a prestazioni finanziarie di carattere penale, segnatamente multe;
  - b risarcimento di danni e costi a carico di una persona civilmente responsabile o di un assicuratore di responsabilità civile;
  - c analisi del sangue e analisi mediche in procedimenti per ebbrezza e consumo di droghe; accertamento dell'idoneità alla guida;
  - d onorari in caso di successo degli avvocati;
  - e procedure di fallimento.

## 2 **Limitazioni delle prestazioni e delle spese coperte**

- a Assumiamo i costi riportati in un decreto d'accusa o in una decisione dell'Ufficio della circolazione una volta per anno civile fino a un importo massimo di CHF 500.
- b In caso di controversie derivanti dalla proprietà comune nelle quali più persone agiscono insieme, le spese sono assunte proporzionalmente secondo il rapporto esistente tra la sua quota parte e la somma di tutte le quote parti delle persone partecipanti con lei.
- c Se da un evento dannoso o da fatti correlati deriva una pluralità di controversie, le stesse sono considerate globalmente come un'unica controversia.
- d Quando diverse persone assicurate possono pretendere prestazioni in relazione ad un evento dannoso o a fatti correlati, eroghiamo la prestazione una sola volta.
- e Nel diritto edilizio pubblico e nei diritti della personalità/protezione giuridica in internet, eroghiamo la prestazione una sola volta in caso di controversie tra le stesse parti.
- f Se una controversia nella protezione giuridica in materia di immobili concerne più unità abitative assicurate, la somma di assicurazione viene moltiplicata per il numero di unità abitative, tuttavia ammonta al massimo a un milione di franchi.

## B Protezione giuridica per imprese

### B1 **Persone, qualità e oggetti assicurati**

L'impresa assicurata, rispettivamente il titolare dell'impresa nei settori d'attività professionali designati nella polizza e le seguenti persone nell'esercizio della loro attività professionale:

- 1 in caso di società di persone, i soci che lavorano nell'impresa;
- 2 I membri del consiglio di amministrazione / di fondazione;
- 3 i familiari collaboranti nell'impresa;
- 4 i dipendenti e il personale preso in locazione;
- 5 le persone che, in seguito al decesso di un assicurato causato da un evento assicurato, possono avanzare pretese di risarcimento di danni e di torto morale;
- 6 in qualità di locatario o affittuario di immobili a condizione che li utilizzi per i settori d'attività assicurati;
- 7 in qualità di proprietario di immobili situati in Svizzera a condizione che li utilizzi per i settori d'attività assicurati (ad eccezione degli immobili o di parti degli stessi che vengono utilizzati per altri scopi, segnatamente immobili da reddito);
- 8 In qualità di locatore di immobili situati in Svizzera a condizione che abbia incluso nella polizza l'affitto di locali ai sensi dell'art. B2 cifra 25 (diritto di locazione alla sede dell'impresa).

### B2 **Controversie assicurate**

**La sua polizza indica quali dei seguenti ambiti giuridici sono assicurati.**

---

#### **Impresa**

##### 1 **Diritti reali**

Controversie di diritto civile derivanti da possesso, proprietà e altri diritti reali relativi a cose mobili, esclusi i veicoli secondo l'art. C1 cifra 1.

##### 2 **Diritto del risarcimento di danni**

- a Rivendicazione nei confronti di terzi delle sue pretese di risarcimento danni fondate esclusivamente su norme di responsabilità civile extra-contrattuale o sulla legge concernente l'aiuto alle vittime di reati.
- b Rappresentanza nel procedimento penale, se necessario per rivendicare pretese di risarcimento per danni corporali.

##### 3 **Diritto della protezione dei dati**

Se viene accusato di aver violato le disposizioni legali sulla protezione dei dati.

##### 4 **Diritto contrattuale**

Controversie derivanti da contratti del codice delle obbligazioni e da contratti innominati con clienti, fornitori e prestatori di servizi nonché le procedure di costituzione delle ipoteche legali degli artigiani e imprenditori per salvaguardare le sue pretese. Non sono assicurati prestiti e crediti di importo complessivo superiore a CHF 50 000.

##### 5 **Diritti della personalità e protezione giuridica in internet**

Controversie in qualità di vittima di una violazione dei diritti della personalità della sua impresa nonché delle persone assicurate, segnatamente da parte di prodotti di stampa o in internet; controversie con l'istituto di carte di credito derivanti dall'utilizzo della sua carta di credito o di debito in internet o con distributori automatici di denaro.

##### 6 **Protezione giuridica incassi**

Fino a due volte per anno civile l'incasso di pretese non contestate, scadute e non prescritte. Condizioni:

- a la pretesa ammonta ad almeno CHF 500 e
- b la pretesa si fonda su contratti del codice delle obbligazioni o su contratti innominati assicurati nella protezione giuridica per imprese in caso di controversie e
- c lei ha già inviato una diffida scritta.

La copertura assicurativa termina con il rilascio dell'attestato di carenza di beni dopo pignoramento o di insufficienza del pegno, una domanda di moratoria concordataria o una comminatoria di fallimento. Non sono assicurati i costi della procedura di fallimento.

## 7 ***Diritto sui cartelli***

Controversie derivanti da procedimenti amministrativi relativi alla notifica di fusioni d'impresa; difesa e rivendicazione di pretese per ostacoli alla concorrenza; indagini da parte della Commissione della concorrenza in merito a restrizioni della concorrenza.

## 8 ***Concorrenza sleale***

Controversie per far valere o respingere pretese civili, oppure in caso di procedimenti di diritto pubblico per concorrenza sleale.

## 9 ***Diritto della proprietà intellettuale***

Controversie derivanti da diritto del brevetto, diritto del marchio, diritto del design, diritto d'autore e diritto di licenza.

---

### **Dipendenti**

#### 10 ***Diritto del lavoro***

Controversie con i suoi dipendenti, derivanti da rapporti di lavoro di diritto privato o pubblico, nonché controversie dinanzi a organi paritetici derivanti da contratti collettivi di lavoro, a condizione che si tratti di pretese che i suoi dipendenti possono far valere anche dinanzi al tribunale del lavoro.

L'assicurazione non copre i rapporti di lavoro derivanti dalla pratica sportiva retribuita o dall'attività di allenatore, le controversie tra familiari e le controversie tra familiari e società da loro controllate.

#### 11 ***Permessi di dimora***

Se in un procedimento amministrativo a lei o a uno dei suoi dipendenti viene comunicato formalmente il ritiro, la limitazione o il mancato rinnovo di un permesso di dimora esistente.

Non sono assicurate le controversie in relazione a rimproveri nei suoi confronti o nei confronti di suoi dipendenti circa la violazione intenzionale di prescrizioni amministrative o penali.

---

### **Locali commerciali e costruzione**

#### 12 ***Diritto della locazione e diritto dell'affitto***

Diritto della locazione e d'affitto in qualità di locatario o affittuario in base all'articolo B1 cifra 6.

#### 13 ***Diritto di vicinato***

Controversie di diritto civile concernenti il diritto di vicinato.

#### 14 ***Diritti reali***

Controversie di diritto civile derivanti da possesso, proprietà, proprietà per piani e altri diritti reali relativi a immobili secondo l'art. B1 cifra 7.

#### 15 ***Protezione giuridica del committente***

Controversie in relazione ad un progetto di costruzione relativo ad un immobile assicurato o ad un immobile in fase di progettazione o costruzione secondo l'art. B1 cifra 7, derivanti da contratti del codice delle obbligazioni e da contratti innominati nonché da procedure di costituzione delle ipoteche legali degli artigiani e imprenditori. La copertura assicurativa è accordata se i costi dell'intero progetto di costruzione non superano l'importo indicato nella polizza.

#### 16 ***Diritto pubblico edilizio***

Controversie derivanti dal diritto edilizio pubblico in relazione a un progetto di costruzione proprio relativo a un immobile assicurato secondo l'articolo B1 cifra 7 o a un progetto di costruzione di un diretto vicino del suo immobile assicurato secondo l'articolo B1 cifra 7.

---

### **Autorità**

#### 17 ***Diritto penale***

Se viene accusato dalle autorità penali di aver commesso un'infrazione.

#### 18 ***Autorizzazioni all'esercizio***

Se in un procedimento amministrativo le viene comunicato formalmente il ritiro, la limitazione o il mancato rinnovo di un'autorizzazione all'esercizio esistente, di una concessione o della sua autorizzazione ad esercitare la professione. Non sono assicurate le controversie in relazione a rimproveri circa la violazione intenzionale di prescrizioni amministrative o penali.

#### 19 ***Diritto sulle derrate alimentari***

Procedimenti penali e amministrativi nell'ambito del diritto sulle derrate alimentari (controlli sulle derrate alimentari).

#### 20 ***Diritto dell'imposta sul valore aggiunto***

Procedura di ricorso dopo il ricevimento di una decisione su opposizione relativa all'imposta sul valore aggiunto. Non sono assicurate le procedure d'opposizione presso l'amministrazione delle contribuzioni e le procedure di recupero di imposte e di imposte sanzionatorie.

#### 21 ***Diritto fiscale***

Procedura di ricorso dopo il ricevimento di una decisione su opposizione relativa a imposte statali e imposte federali dirette. Non sono assicurate le procedure d'opposizione presso l'amministrazione delle contribuzioni e le procedure di recupero di imposte e di imposte sanzionatorie.

---

### **Assicurazioni**

#### 22 ***Diritto delle assicurazioni sociali***

Controversie con istituti pubblici di assicurazione (AVS/AI, SUVA, casse malati, casse pensioni ecc.).



### 23 ***Diritto delle assicurazioni private***

Controversie con assicurazioni private e assicurazioni stabili.

---

#### **Consulenza**

##### 24 ***Protezione giuridica per consulenza***

- a Diritto sulla proprietà intellettuale (diritti del brevetto, del marchio, del design, d'autore e di licenza), diritto al nome (ragione sociale), concorrenza sleale, diritto sui cartelli, diritto delle espropriazioni, diritto edilizio pubblico e regolamentazione della successione della sua impresa.
- b Per un caso giuridico che si estende a più anni, corrispondiamo la prestazione una sola volta.
- c Qualora si verifichi una pluralità di casi nello stesso anno civile, eroghiamo la prestazione fino all'importo totale indicato nella polizza.
- d Per l'assegnazione all'anno civile fa stato la data della consulenza.

---

#### **Affitto di locali**

##### 25 ***Diritto di locazione alla sede dell'impresa***

Diritto di locazione in qualità di locatore di locali che si trovano nello stesso edificio della ditta assicurata.

##### 26 ***Diritto di locazione nei confronti di dipendenti***

Controversie derivanti dall'affitto di stanze e appartamenti a collaboratori.

## **C Protezione giuridica per la circolazione**

### **C1 Veicoli, persone e qualità assicurati nella protezione giuridica per veicoli**

Controversie derivanti da eventi con mezzi di trasporto privati o pubblici e controversie che sono in relazione diretta con un veicolo assicurato.

- 1 Veicoli assicurati:
  - a i veicoli terrestri e i loro veicoli sostitutivi intestati a nome dell'impresa ed elencati nella polizza in base al numero;
  - b i veicoli terrestri utilizzati per scopi commerciali che non sono intestati a nome dell'impresa e che sono elencati nella polizza in base al numero;
  - c i veicoli terrestri noleggiati con una durata di noleggio di tre mesi al massimo, i ciclomotori, i veicoli dei clienti per i giri di prova e i rimorchi utilizzati in proprio.
- 2 Persone e qualità assicurate:
  - a l'impresa in qualità di proprietaria, detentrica e avente diritto contrattuale dei veicoli assicurati;
  - b i conducenti autorizzati all'uso dei veicoli assicurati;
  - c i passeggeri di un veicolo assicurato. Non sono assicurati i passeggeri trasportati a titolo commerciale;
  - d le persone che, in seguito al decesso di un assicurato causato da un evento assicurato, possono avanzare pretese di risarcimento di danni e di torto morale.
- 3 L'assicurazione copre i casi giuridici che sono direttamente collegati ad un veicolo assicurato utilizzato per scopi professionali o privati.

### **C2 Persone e qualità assicurati nella protezione giuridica del conducente**

Controversie derivanti da eventi con mezzi di trasporto privati o pubblici che sono in relazione diretta con la guida di un veicolo.

- 1 Le persone che lavorano per l'azienda assicurata in qualità di conducenti di veicoli terrestri per i viaggi effettuati a scopo professionale;
- 2 I passeggeri di un veicolo terrestre guidato da una persona assicurata ai sensi dell'art. C2 cifra 1 in un viaggio effettuato a scopo professionale. Non sono assicurati i passeggeri trasportati a titolo commerciale.
- 3 Le persone che, in seguito al decesso di un assicurato causato da un evento assicurato, possono avanzare pretese di risarcimento di danni e di torto morale.

### **C3 Controversie assicurate**

**La sua polizza indica quali dei seguenti ambiti giuridici sono assicurati.**

---

#### **Veicoli e conducenti**

##### 1 ***Diritto contrattuale***

Controversie derivanti da contratti del codice delle obbligazioni e da contratti innominati, nella misura in cui riguardano un veicolo assicurato o il suo garage o posto di parcheggio, e nella misura in cui l'impresa assicurata è una parte contraente.

Non sono assicurati prestiti e crediti di importo complessivo superiore a CHF 50 000.

##### 2 ***Diritti reali***

Controversie di diritto civile derivanti da possesso, proprietà e altri diritti reali relativi a veicoli assicurati secondo l'art. C1 cifra 1.

- 3 **Diritto del risarcimento di danni**
  - a Rivendicazione nei confronti di terzi delle sue pretese di risarcimento danni fondate esclusivamente su norme di responsabilità civile extra-contrattuale o sulla legge concernente l'aiuto alle vittime di reati.
  - b Rappresentanza nel procedimento penale, se necessario per rivendicare pretese di risarcimento per danni corporali o materiali in seguito ad incidente stradale.
- 4 **Diritto penale**  
Se viene accusato dalle autorità penali di aver commesso un'infrazione.
- 5 **Licenza di condurre**  
Rilascio e revoca della licenza di condurre, ad eccezione del recupero di una licenza di condurre ritirata a tempo indeterminato.
- 6 **Licenza di circolazione e tassazione di veicoli**  
Rilascio e revoca della licenza di circolazione; tassazione dei veicoli.
- 7 **Diritto delle assicurazioni sociali**  
Controversie con istituti pubblici di assicurazione (AVS/AI, SUVA, casse malati, casse pensioni ecc.).
- 8 **Diritto delle assicurazioni private**  
Controversie con assicurazioni private.

## D Protezione giuridica immobili

### D1 Persone, immobili ed eventi assicurati

Controversie derivanti da eventi che sono in relazione diretta con un immobile assicurato, situato in Svizzera:

- 1 lo stipulante in qualità di proprietario, possessore o amministratore degli immobili assicurati;
- 2 i proprietari degli immobili amministrati dallo stipulante;
- 3 le persone che, in seguito al decesso di un assicurato causato da un evento assicurato, possono avanzare pretese di risarcimento di danni e di torto morale.

### D2 Controversie assicurate

**La sua polizza indica quali dei seguenti ambiti giuridici sono assicurati.**

---

#### Immobile

- 1 **Diritto contrattuale**  
Controversie derivanti da contratti del codice delle obbligazioni e da contratti innominati.
- 2 **Diritti reali**  
Controversie di diritto civile derivanti da possesso, proprietà, proprietà per piani e altri diritti reali.
- 3 **Diritto del risarcimento di danni**
  - a Rivendicazione nei confronti di terzi delle sue pretese di risarcimento danni fondate esclusivamente su norme di responsabilità civile extra-contrattuale o sulla legge concernente l'aiuto alle vittime di reati.
  - b Rappresentanza nel procedimento penale, se necessario per rivendicare pretese di risarcimento per danni corporali o materiali.
- 4 **Diritto del lavoro**  
Controversie in qualità di datore di lavoro con i suoi dipendenti, nella misura in cui tali dipendenti lavorino per lei esclusivamente per gli immobili assicurati.
- 5 **Diritto di vicinato**  
In caso di controversie di diritto civile concernenti il diritto di vicinato.
- 6 **Protezione giuridica del committente**  
Controversie in relazione ad un progetto di costruzione relativo ad un immobile assicurato o ad un immobile in fase di progettazione o costruzione secondo l'art. D1, derivanti da contratti del codice delle obbligazioni e da contratti innominati nonché da procedure di costituzione delle ipoteche legali degli artigiani e imprenditori.  
La copertura assicurativa è accordata se i costi dell'intero progetto di costruzione non superano l'importo indicato nella polizza.
- 7 **Diritto penale**  
Se viene accusato dalle autorità penali di aver commesso un'infrazione.
- 8 **Diritto delle assicurazioni sociali**  
Controversie con istituti pubblici di assicurazione (AVS/AI, SUVA, casse malati, casse pensioni ecc.).
- 9 **Diritto delle assicurazioni private**  
Controversie con assicurazioni private e assicurazioni stabili.
- 10 **Diritto pubblico edilizio**  
Controversie derivanti dal diritto pubblico edilizio in relazione al suo progetto di costruzione o a quello del suo diretto vicino.
- 11 **Diritto delle espropriazioni**  
Controversie derivanti da espropriazioni formali e materiali di immobili secondo l'art. D1.

## 12 **Controversie su prestiti ipotecari**

Controversie ipotecarie con istituti finanziari relative ad immobili assicurati secondo l'articolo D1.

---

### **Locazione e affitto**

## 13 **Diritto di locazione e di affitto**

In qualità di locatore di immobili assicurati ai sensi dell'art. D1.

## **E Limitazioni della copertura**

Non è assicurata la tutela dei suoi interessi giuridici in relazione a quanto segue:

### 1 **in tutte le coperture:**

- a ambiti non menzionati precedentemente;
- b difesa contro pretese di risarcimento extracontrattuali;
- c difesa contro pretese di responsabilità civile derivanti da rapporti contrattuali in ambiti giuridici coperti, a condizione che un'assicurazione di responsabilità civile debba tutelare i suoi interessi;
- d acquisto, vendita, permuta e donazione di immobili;
- e progettazione, pianificazione, costruzione, ristrutturazione o demolizione di immobili, a condizione che lei sia il committente e che i costi dell'intero progetto di costruzione superino l'importo indicato nella polizza;
- f disposizioni sulle società semplici, sulle società commerciali, sulle cooperative, sulle associazioni e sulle fondazioni, pretese di responsabilità nei confronti dei relativi organi, nonché diritto dei titoli;
- g analisi e revisioni della sua impresa;
- h acquisto e vendita di titoli, di imprese e di partecipazioni; rilevamento, cessione o fusione di imprese, transazioni bancarie e operazioni di borsa, concessione professionale di crediti, gestione del patrimonio, operazioni speculative e a termine nonché altre operazioni finanziarie e d'investimento;
- i scioglimento di comproprietà e proprietà comune;
- j progettazione, sviluppo e produzione di software;
- k diritto sulla proprietà intellettuale, diritto sulla concorrenza e sui cartelli; procedure dell'autorità di vigilanza sui mercati finanziari; contratti che hanno per oggetto diritti di proprietà intellettuale. È fatta riserva delle coperture espressamente concordate in base alla polizza;
- l diritto pubblico, in particolare contratti di diritto pubblico, diritto fiscale e tributario, diritto edilizio pubblico, diritto della pianificazione, controversie doganali, riciclaggio di denaro, espropriazioni. È fatta riserva delle coperture espressamente concordate in base alla polizza;
- m procedimenti penali per accuse di violazione intenzionale di prescrizioni penali. Se però un tale procedimento si conclude con una decisione definitiva di non luogo a procedere, d'abbandono del procedimento o di assoluzione, forniamo le prestazioni assicurate retroattivamente alla chiusura del procedimento. L'obbligo di prestazione decade se una tale decisione interviene in seguito a prescrizione, se è connessa con il pagamento di un'indennità all'accusatore privato o al querelante o di spese processuali nonché se l'accusa è di reati contro il patrimonio.
- n delitti contro l'onore. È fatta riserva delle coperture espressamente concordate in base alla polizza;
- o contratti a vantaggio di terzi, fideiussione, gioco e scommesse nonché contratti dal contenuto illegale;
- p pretese che le sono state cedute, controversie da assunzione di debito e cessione;
- q diritto di esecuzione e di fallimento, ad eccezione dell'incasso secondo l'articolo A5, cifra 2 lettera f e l'art. B2, cifra 6;
- r controversie con la Protekta, i suoi organi e persone che forniscono prestazioni in caso di sinistro; controversie con GastroSuisse e le sue affiliate come Gastroconsult e le scuole superiori alberghiere;
- s controversie con le persone assicurate in base al presente contratto, salvo la tutela degli interessi giuridici dello stipulante stesso;
- t imprese commerciali ubicate all'estero (p. es. filiali, aziende commerciali o fabbriche);
- u se lo stipulante ci chiede di non fornire prestazioni ad una persona assicurata in una controversia;
- v attività in qualità di architetto, ingegnere civile, imprenditore generale e totale, avvocato, notaio, mediatore o giurista di brevetti;
- w partecipazione a gare di velocità, rally e simili competizioni o allenamenti sul percorso di gara con veicoli terrestri;
- x partecipazione attiva a risse e baruffe;
- y guerre o eventi bellici analoghi, attentati terroristici, violazioni della neutralità, scioperi, occupazione di case, disordini, terremoti o modifiche della struttura dell'atomo.

### 2 **Nella protezione giuridica per imprese e immobili:**

- a in qualità di proprietario, detentore, conducente o avente diritto in virtù di un contratto di veicoli terrestri, natanti e aeromobili (e dei relativi accessori) per i quali è necessaria una licenza di condurre. È fatta riserva della copertura secondo la protezione giuridica per la circolazione di cui all'articolo C;

### 3 **Nella protezione giuridica per la circolazione:**

- a se all'insorgere della controversia il conducente non dispone di una licenza di condurre valevole o non è autorizzato a condurre il veicolo o conduce un veicolo non munito di targhe valevoli. La copertura assicurativa sussiste tuttavia per i passeggeri che non erano a conoscenza di tali fatti o che non avrebbero dovuto esserne a conoscenza;

- b se nel corso della durata assicurativa l'assicurato guida un veicolo in stato d'ebbrezza con un tasso alcolico minimo dell'1,6 per mille o di 0,8 mg/litro;
- c se in uno dei seguenti casi abbiamo già fornito prestazioni una volta per la stessa persona:
  - guida di un veicolo in stato d'ebbrezza,
  - guida di un veicolo sotto l'influsso di droghe o medicinali,
  - elusione di provvedimenti per accertare l'incapacità alla guida.

## F Trattamento di casi giuridici

- 1 Le informazioni giuridiche preliminari sono fornite dal servizio giuridico di GastroSuisse. Le informazioni giuridiche da parte della JurLine della Protekta non sono assicurate.
- 2 Se desidera avvalersi delle prestazioni della Protekta, deve comunicarcelo immediatamente e inviarci tutta la documentazione (p. es. corrispondenza, multe, citazioni e decisioni) relativa al caso.
- 3 L'esame definitivo della copertura e il trattamento del caso spettano alla Protekta.
- 4 Nei casi assicurati i giuristi della Protekta le forniscono consulenza giuridica e tutelano i suoi interessi. Per garantire il miglior trattamento possibile dei casi giuridici, collaboriamo con esperti esterni (p. es. avvocati). In alcuni casi può essere necessario inoltrare il caso senza prima consultarla.
- 5 Nel caso in cui occorra nominare un avvocato o in caso di conflitto d'interessi, può scegliere e proporre un avvocato residente nella giurisdizione del tribunale competente per la controversia. Prima di conferire il mandato all'avvocato, deve ottenere il nostro consenso e la nostra garanzia della copertura dei costi. Se rifiutiamo l'avvocato da lei proposto, lei può proporre altri tre rappresentanti appartenenti a studi legali diversi, uno dei quali dev'essere da noi accettato. Non siamo tenuti a giustificare il rifiuto di un avvocato.
- 6 Se vengono violati gli obblighi di notifica o di comportamento, se viene conferito o revocato un mandato ad un avvocato, se vengono presi provvedimenti giuridici o viene inoltrato un ricorso senza il nostro consenso preliminare, possiamo rifiutare o ridurre le nostre prestazioni.  
Ciò non si verifica se lei dimostra
  - di non aver colpa del mancato adempimento agli obblighi di notifica o di comportamento oppure
  - che la violazione non ha avuto alcun influsso sul verificarsi dell'evento temuto e sull'entità delle prestazioni da noi dovute.
- 7 Lei libera il suo avvocato dal segreto professionale nei nostri confronti. Prima di concludere una transazione, lei o il suo avvocato dovete chiedere il nostro consenso.
- 8 Riscatto del processo: siamo autorizzati a indennizzare interamente o parzialmente l'interesse economico anziché fornire le prestazioni assicurate.
- 9 Se rifiutiamo di trattare ulteriormente il caso giuridico perché riteniamo infruttuosa qualsiasi altra misura, lei può adottare le misure che le sembrano adeguate. Se il risultato da lei conseguito è essenzialmente più favorevole della liquidazione da noi proposta al momento del rifiuto, le rimborseremo le spese da lei sostenute per il procedimento.
- 10 Se sussistono divergenze d'opinione sulle prospettive di successo della controversia o sulla liquidazione o sul modo di procedere da noi proposti, lei ha la possibilità di richiederci una procedura arbitrale entro 20 giorni. La mancata richiesta della procedura arbitrale entro il predetto termine equivale a una rinuncia. L'arbitro è una persona indipendente e qualificata, designata di comune accordo fra lei e noi. Si applicano le disposizioni del codice di procedura civile svizzero (CPC).

## G Protezione dei dati

- 1 La Protekta ha a cuore la gestione responsabile dei suoi dati personali. Per informazioni dettagliate sul trattamento dei dati personali consulti la «Dichiarazione sulla protezione dei dati per i contratti di assicurazione» al sito [www.protekta.ch/dp-contratti](http://www.protekta.ch/dp-contratti). Per richiedere una versione stampata, la preghiamo di rivolgersi alla sua agenzia generale della Mobiliare oppure al suo consulente assicurativo.
- 2 La dichiarazione sulla protezione dei dati viene aggiornata periodicamente per fornire **informazioni sempre attuali sul trattamento dei dati**. È valida soltanto l'ultima versione della dichiarazione sulla protezione dei dati. Eventuali modifiche della dichiarazione sulla protezione dei dati da parte della Protekta non danno diritto alla disdetta del contratto di assicurazione.